

# E27 - LAND RIDER LARHART

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*boku ga boku wo aishinuku koto*

**[00:10]** ---

*Truly loving myself*

**[00:15]** ---

*naa mada shinjitemo iika?*

**[00:15]** ---

*Is it alright to still believe in that?*

**[00:20]** ---

*doko e mukau tabi datoshitemo*

**[00:20]** ---

*No matter where this journey takes us*

**[00:32]** ---

*are itsukarada?*

**[00:32]** ---

*Since when was it?*

**[00:36]** ---

*honne ga yowane ni nattana*

**[00:36]** ---

*Being honest became whining*

**[00:39]** ---

*nigenai koto ga tsuyosa ni natta*

**[00:39]** ---

*Standing firm became strength*

**[00:41]** ---

*naa mitsukaranai?*

**[00:41]** ---

*Have you found it yet?*

**[00:45]** ---

*jishin janaku jibun jishin*

**[00:45]** ---

*Not confidence, your true self*

**[00:50]** ---

*kitto mada sagasetenai wasuremono ga aruhazu*

**[00:50]** ---

*There must be something  
I've forgotten that I still haven't found*

**[00:54]** ---

*zutto mada tsutaetenai tsutaetai kotoba*

**[00:54]** ---

*Words I want to say  
That I still haven't said*

**[00:59]** ---

*mitete kurerunara misete miserunoni*

**[00:59]** ---

*If you would watch me, I'd captivate you*

**[01:04]** ---

*boku ga boku wo aishinuku koto*

**[01:04]** ---

*Truly loving myself*

**[01:09]** ---

*naa mada shinjitemo iika?*

**[01:09]** ---

*Is it alright to still believe in that?*

**[01:13]** ---

*kusuburuno wa chanto moeta karada*

**[01:13]** ---

*I smolder because I've actually burned*

**[01:17]** ---

*doko e mukau tabi datoshitemo*

**[01:17]** ---

*No matter where this journey takes us*

**[01:22]** ---

*tada me wo mihiraite*

**[01:22]** ---

*I'll just open my eyes*

**[01:27]** ---

*yume wo miru*

**[01:27]** ---

*And dream my dream*

**[01:31]** ---

*yume wo shiru*

**[01:31]** ---

*And know my dream*

**[01:42]** ---

LAND RIDER LARHART

**[02:08]** ---

Dino...

**[02:20]** ---

Does it hurt?! I bet it does!

**[02:25]** ---

You're braver than I thought.

That pisses me off!

**[02:30]** ---

*I've got to fight back! While I still have  
stamina and Magic Power!*

**[02:34]** ---

*I have to do something!*

**[02:36]** ---

Oh! I like that face right there!

**[02:40]** ---

I know. I'll do what you did to Ruud!

**[02:43]** ---

I'll blow your head off like him!

**[02:47]** ---

That's it! That's the look!

**[02:49]** ---

Just keep that face!

**[03:02]** ---

Who's there?!

**[03:13]** ---

Great. I'm saved by  
the last guy I want saving me.

**[03:18]** ---

Sorry to disappoint.

**[03:25]** ---

I guess I should thank you, Hyunckel.

**[03:35]** ---

I see.

**[03:36]** ---

So that man is the Hyunckel  
Master Baran spoke of.

**[03:48]** ---

Popp, it looks like you've been  
overextending yourself.

**[03:55]** ---

You tried to stop your enemies alone?

**[03:59]** ---

I didn't have a choice in the matter.

**[04:07]** ---

Dai's memories have been erased...

**[04:12]** ---

by his father, Baran!

**[04:18]** ---

*So Dai and Baran  
are related by blood after all.*

**[04:23]** ---

*But what's this  
about his memories being erased?*

**[04:31]** ---

So, where's Baran?

**[04:35]** ---

He went ahead to get Dai!

**[04:39]** ---

I see.

**[04:43]** ---

Then we don't have time to waste  
on these scrubs.

**[04:49]** ---

What?!

**[04:51]** ---

That cocky bastard!

**[04:54]** ---

Former Undead Legion Commander  
of the Dark Army or not,

**[04:58]** ---

he's just a human!

**[05:01]** ---

I'll slice you up just like that kid!

**[05:08]** ---

Popp...

**[05:10]** ---

You can have that one.

**[05:12]** ---

Pay him back for what he did to you.

**[05:18]** ---

Are you sure?

I'll be taking your spotlight.

**[05:22]** ---

What the hell?! Are you serious?!

**[05:25]** ---

That battered little kid can't fight me!

**[05:30]** ---

You fight me!

**[05:33]** ---

There's no way you can beat Popp.

**[05:39]** ---

If by chance you should...

**[05:42]** ---

then I'll fight you.

**[05:48]** ---

This guy is a complete moron!

**[05:52]** ---

You're letting the guy you saved die!

**[05:58]** ---

Fine then.

**[06:00]** ---

This time I'll finish the job!

**[06:06]** ---

And then I'll be coming for you!

**[06:15]** ---

*All I need are two more spells!*

**[06:19]** ---

*I hope my Magic Power holds out!*

**[06:25]** ---

Die!

**[06:27]** ---

Levizoom!

**[06:32]** ---

What a joke!

You want to fight me in the air?!

**[06:37]** ---

What?!

**[06:39]** ---

I told you, you can't beat him.

**[06:44]** ---

*I hit you with my Bloody Scryde.*

**[06:48]** ---

It leaves a mark.

**[06:51]** ---

You can have the rest of my Magic Power!

**[06:57]** ---

Bang!

**[07:07]** ---

Galdandy!

**[07:13]** ---

I did it.

**[07:15]** ---

But my Magic Power's all empty.

**[07:22]** ---

You did well.

**[07:25]** ---

Don't worry. Get some rest.

**[07:31]** ---

I'm not worried.

**[07:34]** ---

Your attitude sucks,  
but I know how strong you are.

**[07:41]** ---

I think I'll be taking you up  
on getting some rest now.

**[07:55]** ---

*You truly did a good job, Popp.*

**[08:00]** ---

Curse you! How dare you  
do that to Galdandy!

**[08:06]** ---

You'll pay for that!

**[08:09]** ---

I'll pay for that?

**[08:12]** ---

That's right!

This time, I, Borahorn shall...

**[08:23]** ---

Borahorn!

**[08:25]** ---

You're the ones who'll pay.

**[08:29]** ---

I don't know who you are...

**[08:35]** ---

*What an imposing Aura!*

**[08:39]** ---

...but after what you did  
to my junior disciple,

**[08:44]** ---

don't expect to walk away from this!

**[08:48]** ---

You bastard! You broke my precious fangs!

**[08:53]** ---

I'll pulverize you!

**[08:56]** ---

Just fight already.

**[08:59]** ---

I'm in a hurry.

**[09:01]** ---

You brat! You think you're so strong?!

**[09:06]** ---

The strength of Sea Rider Borahorn  
is unrivaled in the world!

**[09:11]** ---

Taste it for yourself!

**[09:21]** ---

Impossible! Where does such a frail body  
hide such strength?!

**[09:26]** ---

You really think that this is  
"unrivaled in the world"?

**[09:32]** ---

My friend has  
twice the strength in his arms.

**[09:38]** ---

Why you...!

**[09:48]** ---

Well? Weren't you going to pulverize me?

**[09:55]** ---

I was just about to!

**[09:58]** ---

Glacial Breath!

**[10:06]** ---

*That should finish it.*

**[10:09]** ---

*Borahorn's Glacial Breath  
is as strong as a Kacrackle spell.*

**[10:27]** ---

*If I strike someone when they're  
frozen solid by my Glacial Breath...*

**[10:33]** ---

*they shatter like glass!*

**[10:37]** ---

*This is how I've always won!*

**[10:45]** ---

*As promised, I'll pulverize you!*

**[10:55]** ---

*What's that? What is he doing?*

**[10:59]** ---

*No, he can't do anything! How could he?!*

**[11:02]** ---

Now shatter!

**[11:07]** ---

What?!

**[11:15]** ---

That's...!

**[11:16]** ---

My Glacial Breath didn't work?!

**[11:32]** ---

Play time is over!

**[11:40]** ---

Bloody Scryde!

**[12:08]** ---

Something's strange.

**[12:10]** ---

It seems the enemy  
has decreased in number.

**[12:26]** ---

Are you next?

**[12:29]** ---

Not bad for a human.

**[12:33]** ---

But don't assume I'm like the other two.

**[12:38]** ---

Stop trying to bluff.

**[12:40]** ---

As you can see, my armour  
repels attack spells and breath.

**[12:46]** ---

I know.

**[12:48]** ---

That was made by Lon Beruk,  
the greatest craftsman in the Underworld.

**[12:55]** ---

It's the Dark Armour Blade.

**[12:58]** ---

This was a gift. I don't know who made it.

**[13:03]** ---

I see.

**[13:05]** ---

But I wasn't bluffing just now.

**[13:09]** ---

I'm not very good at spells.  
More importantly, my weapon rivals yours!

**[13:17]** ---

Wait, is that...?!

**[13:19]** ---

Take a good look  
at Lon Beruk's other masterpiece!

**[13:27]** ---

The Dark Armour Spear!

**[13:31]** ---

Amdo!

**[13:46]** ---

BLOODY SCRYDE

**[13:51]** ---

FULLHEAL

HEAL-TYPE SPELL

**[13:54]** ---

Amdo!

**[14:09]** ---

The same armour as me?!

**[14:12]** ---

And now we're equal.

**[14:15]** ---

No. I'm a better warrior,  
so I guess I have the advantage?

**[14:23]** ---

Save your lies!

**[14:30]** ---

You've shown me your best attack.  
I should repay in kind.

**[14:46]** ---

Now see my best attack!

**[15:11]** ---

I'd say that was a decent dodge,  
but that was merely a greeting.

**[15:18]** ---

Take a look at your helm.

**[15:30]** ---

Well?

**[15:32]** ---

You claimed to be the greatest swordsman,

**[15:36]** ---

but can you do that with a sword?

**[15:42]** ---

*He's right. Without terrifying speed,*

**[15:45]** ---

*and needle-point accuracy,  
such a feat is impossible.*

**[15:52]** ---

*And he did it without even  
scratching my forehead!*

**[15:59]** ---

Looks like you understand.

**[16:03]** ---

Indeed, you're a powerful swordsman.

**[16:06]** ---

But your blade is all muscle.

**[16:11]** ---

You're no match for me.

**[16:13]** ---

If I wanted to, I could easily  
pierce your heart

**[16:19]** ---

before you finished blinking.

**[16:23]** ---

Rubbish! If you really can do that...

**[16:28]** ---

then let's see you try!

**[16:38]** ---

Dammit!

**[16:40]** ---

Wave Slash!

**[16:48]** ---

*Even Wave Slash, the fastest Avan Style  
attack can't even scratch him!*

**[16:56]** ---

That appears to be your limit.

**[17:02]** ---

I see. You have power in your attacks.

**[17:07]** ---

But even with that power,  
unless you can hit me,

**[17:12]** ---

it's meaningless!

**[17:30]** ---

*It's the same as before!  
I can't see his strikes at all!*

**[17:36]** ---

*It's just a flash of light!*

**[17:52]** ---

*Dammit! I have to do something  
about his attacks!*

**[17:58]** ---

Give it up!

**[18:00]** ---

You'll never see my attacks!

**[18:17]** ---

And now, as promised...

**[18:22]** ---

I shall pierce your heart!

**[18:29]** ---

*He's strong!*

**[18:31]** ---

*He's on a completely different level  
than the other two!*

**[18:46]** ---

*Trying to see  
those speed attacks... is impossible!*

**[18:59]** ---

Oh? You still haven't given up?

**[19:08]** ---

*It's a gamble,  
but I'll have to let him hit me...*

**[19:14]** ---

*and strike back while he's not moving!*

**[19:19]** ---

*If I can withstand his attack  
and pull him in,*

**[19:23]** ---

*then I just unleash*

*my Bloody Scryde straight ahead!*

**[19:27]** ---

*My attacks are more devastating than his!*

**[19:38]** ---

Very well.

**[19:40]** ---

Then I shall end it with this.

**[19:44]** ---

Die!

**[19:47]** ---

Now!

**[19:49]** ---

Bloody Scryde!

**[19:55]** ---

*No!*

**[19:57]** ---

*He merely threw his gauntlet at me!*

**[20:03]** ---

I thought you would do that!

**[20:05]** ---

But I'm not foolish enough  
to fall for that!

**[20:10]** ---

Take this!

The Land Rider's most powerful strike!

**[20:16]** ---

Sunder Claw!

**[20:25]** ---

*Unbelievable!*

**[20:27]** ---

*Nothing I could do worked on him!*

**[20:35]** ---

*Dai...*

**[20:49]** ---

You are only human after all.

**[20:58]** ---

Something strange with the enemy?  
What do you mean?

**[21:03]** ---

I'm not sure.

**[21:06]** ---

Here. Let me try my crystal ball again.

**[21:12]** ---

What's that noise?

**[21:19]** ---

Dai!

**[21:20]** ---

Someone's coming.

**[21:24]** ---

I can tell. I know him!

**[21:30]** ---

Dino, no matter where they hide you...

**[21:35]** ---

I can detect where you are.

**[21:41]** ---

For we are connected  
by our bond of blood.

**[22:04]** ---

*Even if you face the devil  
With logic on your side*

**[22:04]** ---

*tatoe akuma ni seiron kazashite  
mukatte mitemo*

**[22:07]** ---

*It may just be a rationalization*

**[22:07]** ---

*sore wa akumade seitouka  
sashite chigai wa naikamo*

**[22:11]** ---

*Even now, even now I waver*

**[22:11]** ---

*ima mo ima mo yureteiru kedo*

**[22:15]** ---

*How far will we go?*

**[22:15]** ---

*bokura wa dokomade yukuno*

**[22:19]** ---

*I heard a voice like an angel's whisper*

**[22:19]** ---

*tenshi no sasayaki nimo nita  
koe ga kikoeta*

**[22:22]** ---

*Maybe it was an imposter's illusion  
It still rang in my ears*

**[22:22]** ---

*hatamata petenshi no mayakashi  
hitokiwa mimi ni hibiiteita*

**[22:26]** ---

*Exposed to love and sorrow*

**[22:26]** ---

*ai ni hiai ni sarasare nagara*

**[22:30]** ---

*On the path strewn with pride*

**[22:30]** ---

*hokori mamire michi no tochu*

**[22:36]** ---

*Fleeting moments of cowardice*

**[22:36]** ---

*kiete wa ukabu touhikou*

**[22:40]** ---

*The SOS I held back*

**[22:40]** ---

*nomikonda SOS*

**[22:44]** ---

*I clenched my trembling fist*

**[22:44]** ---

*furueru te wo nigirishimeta*

**[22:48]** ---

*That single little promise*

**[22:48]** ---

*tatta hitotsu no chiisana yakusoku ga*

**[22:53]** ---

*Those trivial little memories*

**[22:53]** ---

*honno sasaina omoidetachi ga*

**[22:57]** ---

*They're still in my heart*

**[22:57]** ---

*itsumade tattemo kono mune wo*

**[22:59]** ---

*As embers that keep me burning*

**[22:59]** ---

*kogashi tsuzukeru tomoshibi ni naru*

**[23:04]** ---

*A single transparent beam of light*

**[23:04]** ---

*tada hitosuji no toumei na hikari ga*

**[23:08]** ---

*Lights the way before me*

**[23:08]** ---

*me no mae wo terashite yuku*

**[23:11]** ---

*There is little that I can do*

**[23:11]** ---

*boku ni dekiru koto wa ikutsu mo naisa*

**[23:16]** ---

*Just keep on to the future*

*I managed to grasp through my faith*

**[23:16]** ---

*shinjinuita saki ni te ni shita mirai wo  
susunde yuke*

**[23:33]** ---

*Baran slowly makes his way to Dai.*

**[23:37]** ---

*Meanwhile, Popp and Hyunckel fall before the Dragon Masters trying to protect Dai.*

**[23:42]** ---

*Eventually Larhart begins to tell the story of Baran's astonishing past.*

**[23:47]** ---

*Why was Dai separated from his parents?*

**[23:49]** ---

*And what was the sad fate of Dai's mother, Soala?*

**[23:54]** ---

DRAGON QUEST The Adventure of Dai\*,

**[23:56]** ---

"Dai's Secret"\*

**[23:58]** ---

*The adventure continues!*

**[24:00]** ---

**[24:02]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-03 19:31:29 UTC by whimsee

Updated 2024-03-03 19:31:29 UTC by whimsee